



MAN Diesel & Turbo 拓展与三井造船的合作

德国奥格斯堡，2017年5月8日

全面合作协议承诺推出独特产品组合

MAN Diesel & Turbo 与三井造船株式会社达成了一项全面合作协议，旨在深化双方现有的合资业务活动。三井造船社长田中孝雄与 MAN Diesel & Turbo 首席执行官 Uwe Lauber 博士签署了这项协议。“我们将携手推出当今市场上独一无二的解决方案组合，”Lauber 博士说道。

作为长期稳定的合作伙伴，两家公司先前有过多次合作，并且已同意深化在销售、生产、研发和 EPC (设计、采购和施工) 方面的共同活动，未来还有望增加其他业务领域。双方拥有一致的目标：以更加及时有效的方式增进彼此的商业机会。

“三井造船与 MAN Diesel & Turbo 在诸多业务领域已进行了近一个世纪的成功合作，例如二冲程及四冲程船用和陆用发动机”，田中说道。“签署这份协议后，我们不仅将巩固原有的合作成果，还将拓展到汽轮机和压缩机领域。”

“除了在发电厂和船用项目中实施我们的技术外，我们还同意将重点更多地放在联合研发活动中，”Lauber 博士说道。“在全球低碳化和数字化潮流的推动下，相关市场正处于转型期。我们希望继续结合各自的优势，提供旨在帮助客户迎接未来挑战的推进系统和能源解决方案。此外，我们还将在浮式生产储卸系统 (FPSO) 以及汽轮机和压缩机领域开展更密切的合作 - 这主要针对日本市场。”

老朋友

三井造船与 MAN Diesel & Turbo 的关系始于 1926 年，当时两家公司签署了生产和销售二冲程船用柴油机的许可协议。此外，三井造船的子公司 Burmeister & Wain Scandinavian Contractor (BWSC) 作为一家开办已久的 EPC 承包商也与 MAN Diesel & Turbo 有过密切合作并取得成功，多年以来为自主设计发电厂供应四冲程发动机。

MAN Diesel & Turbo SE

Stadtachstraße 1
86153 Augsburg

媒体关系

负责人

Jan Hoppe

电话：+49 (0) 821 - 322 3126

jan.hoppe@man.eu

www.mandieselturbo.com

Press Release

MAN Diesel & Turbo



新闻稿

第 2 页/共 2 页

两家公司在全球从事各类旋转机械的生产，如压缩机和汽轮机。类似于 MAN Diesel & Turbo，三井造船的产品组合主要针对诸如炼油厂、化工厂和石化厂以及炼钢厂等领域。

关于三井造船

三井造船株式会社 (MES) 总部位于日本东京，其作为日本主要的重工业制造商之一始建于 1917 年，前身是三井物产株式会社造船部。自此之后，MES 近一个世纪以来为全球海洋产业制造了不计其数的船舶。三井造船拥有约 12,700 名员工，在日本设有四家制造工厂，集团下属分公司遍布全球。该公司的产品组合包括造船业务、二冲程船用柴油机、压缩机和汽轮机等各类旋转机械、各类工厂的 EPC 业务 (包括中型发电厂) 以及 FPSO 等海上设备。

联系信息

三井造船株式会社

乾正敏，

公共关系课，企划部，企划总部

日本国东京都中央区筑地 5 丁目 6 番 4 号

电话：+81 (0)3-3544-3147

电子邮箱：minui@mes.co.jp

www.mes.co.jp

About MAN Diesel & Turbo

MAN Diesel & Turbo SE, based in Augsburg, Germany, is the world's leading provider of large-bore diesel and gas engines and turbomachinery. The company employs around 14,500 staff at more than 100 international sites, primarily in Germany, Denmark, France, Switzerland, the Czech Republic, India and China. The company's product portfolio includes two-stroke and four-stroke engines for marine and stationary applications, turbochargers and propellers as well as gas and steam turbines, compressors and chemical reactors. The range of services and supplies is rounded off by complete solutions like ship propulsion systems, engine-based power plants and turbomachinery trains for the oil & gas as well as the process industries. Customers receive worldwide after-sales services marketed under the MAN PrimeServ brand.